

Delivered in Paris  
1884  
L. J. 1874  
L. J.



London, 28/11/44  
10 Duke Street  
St James's

Wodheny Wiedmich

Dzień dobry i  
moim, iednej i Litwie  
wiedomosci i preciz  
porozumien i przyniesienie  
do Litwy, wyznaczenie  
stypendy i Litwie i  
Lapornial, bo iiii  
nas tak mate ze Mory  
porozumien, ze ces prauie  
na polkad Misri  
moryng. - Nie dajono  
prekwalicze Senescha

Pylinski, a story  
Lauiche pira mi des  
ei praua ntkoro e dawya  
nie spornye - Czy Lenina  
Konarski eija ianne?

Des Solowow.

Przyczytany cirkon Lep  
a S. Trzymiera wyobra  
5 pr. bo u Potarok

Przyczytany 11 iedny  
e cirkon uedny - Jui

Ci cor niwianem, a wie  
lub i to wyptat, a  
uadto 5 pr. Wajcie kowaly  
takie, to Ci wyptat  
narowniowianem. W

Lubym uedni mi R  
Przekazto przyczyn  
powni kwoty to e  
poprosty, aby atypod  
e sui nalcij de Citie

i. To his report -

Let him, in his  
 two periods, report  
 Wyboru do Parlamentu  
 - his Speeches on  
 his mission - Vito me  
 also in crystal - just  
 to his the thanks  
 and vice versa

Successive radical  
 signified, a Vito  
 papers with cry  
 iaki owre, do by  
 cry ity. He to  
 Speeches - Pre

widely that the  
 new Parliament  
 will be more radical  
 than the last - by  
 Crystalline &  
 Charles Palmer voted

Notwendig ed long day  
Aduttay, Opiscdi Es ider  
in Minister & Dorney  
Court, Yorkshire. & make  
to Kate Windsor, a wife  
& Berkshire - Oraythe  
Druckwerke

Co a Was slythe  
i ich us by mass?

Scitend to send me

Two p... ..

K. B...

Wolke & Wincina  
Commissure & New  
of the London, p...  
John Rupert Villa, i  
Lapetade, & Polakoi  
ad... ..

K. B.

REFORM CLUB,

PALL MALL, S.W.

London 7. 6/2/74  
 10 Duke Street  
 J. James Esq

Keobany Niedmich

District Circle  
 Egyptian 5/10<sup>0</sup> 1/2  
 pbeconys & vicium  
 Sokobovshy. Prouten  
 vidaric & wphocina  
 Spr coice Major Harding  
 ract to wphocin fery  
 shary. Some use  
 mayhem byi ne  
 Ship Hottorn i  
 2 opure doria

but most to be regarded  
as property, tydriin by  
his doctore obiasant  
Pictory Pror-

Syrene add  
proctor, Keivite Pro  
fessor Sylwester,  
cry vortant, Wy i  
lyt u mude 2 nis  
i ia wthareban New  
ades Professor.

Syrene doct  
V. H. arguere idere  
Korvot - e Penzance  
i Tom in Peritot  
Te odham ymickem  
Professor dyfector  
Com de Niro  
proplexer, de indice

Ho nie polecymsi ci,  
 ho ho Trudno i dano  
 zastaw

Stan Edwarda Per  
 Sencu waz munity  
 nadzwyczaj kiedy  
 Takim potarmem  
 dy wic. L.

Wyborg na Czerwem  
 Parlamentu trwasz  
 cisze a nos. ale  
 Dorgo przewyższ  
 Gladstone musi  
 wyznawca - Tak woz  
 i waz nity to do  
 Harry Spency i nite  
 2 party Liberalar  
 Portobem Cisze  
 Trudno i dano

"The Graphic" pizhong  
bando mumer. Moddholo  
Jo Valentine. Nib. m.  
Poerby rohe. pertaban  
re Tim. natdhnierics  
preocto. iak uim. Cey  
wygd partu coice  
Pani Jentany' cui  
poddhore i Texas?

Resideti' ude.  
indriksen tutay - 0  
Palmore nie lepomut,

Sirkendis selous  
Fuz' mumer

K. J. J. J.



Przybyły w Paryżu  
14. lutego 1874  
W.



London. 13/2/74.  
10. Duke Street  
St James's W.

Kochany Niedziela  
Imię Twoje  
Kochany nasz wybrany  
Kochany nasz wybrany  
jest ich podoba.

Wojciechowski

Kochany nasz tu ci wyśled  
ani piase' nie umie.  
coś piase' francuskie  
cioty się przytębił  
to myś dar dla kochy

Wyprawa do Volantines  
i do Harci Pasa  
Dartkum - się odda  
a Trassau ho iwi i wiska  
na wyderia



Uglidobom idas maching  
 Drakkandi. Jett ten som  
 snellonism ide i drijd  
 ale te 4 tylla do  
 ughloranic spolly mde  
 i de tyg uide drakkaci  
 a rarij adrice nie mozie  
 uide ad rom. Pries toje  
 muen hje litery u spollack  
 abozine, co iest adobas  
 rous. Co to sa dhorba  
 kiteri tak ddaye dury  
 Pene Jenerabom? Pice  
 mnd. u tim rospokio:

Jatro 14 iest  
 roornie meing i labu  
 Jac 19, lat iek ten  
 bled popedastem, i  
 roornie onro smutno  
 obydring, ho cattle  
 bardo nam d'voh

Scitkensis Hudson  
Fug. esse  
H. Hudson

1852  
Wm. L. ...  
...

...

...

Delivered to Payne  
30 March 1874

W.

2389

London 2. 2/3/74  
10 Duke Street  
S. W.

Wodan's Mithras

Jesus Christ

in the early days  
Pau Fenwick's  
list of deposits  
by me for the Lord

Harvey's American

list - 1872 and 1873

gorges of the river

Pau Fenwick -

his list

and snow caped

i. Barten ved mare  
In vyrtka - Co to  
za vydatete, vi  
v glass zachodis,  
a i ductie iako  
Oycie mure, spelat  
mai puiunosi,  
shociai viditit iaki  
In konie vrtke.  
Lycie mure  
iast presyten  
Lecokli vrt  
K. N. N. N.

2390

Handwritten scribbles and numbers, possibly including "100" and "50".



8 60  
1 15  

---

1 50  
6 25





Delivered to the  
14th March 1874

L.N.

London 2. 18/3/74.

10 Duke Street

J. James Esq

Kochany wiadomości

Liść do honorarnego  
Capel ubiegłego o sprawie  
Koperty i rachunków

The Right Reverend  
Minister Capel

Cedar Villa  
Wrights Lane  
Kensington  
London W

ko to są ubiegły. Lepsz tam  
tytuł i adres taki jest  
i tam bade - Pan woy  
tytuł. Ja który także bade  
ko us bade gniewe, i wli  
piwszy tyo siemgpednie postat  
a przedym roka, ko ko to  
nie mal wygotkie. Dziemnie  
wymieci

i wydrwali w Jego prokurator  
zjedz wyrok i inne wyroki  
z Papiera - Kilkie liwy  
Katedralne Angielskie bardzo  
Dobrych, przyznany i podwieszony  
był swemu zawodom, jako ten  
i wielkiy Katedralny musili mi  
zstawić, jako obywatela  
w Katedralny liwy: i Katedralny  
liwy: nie może - Katedralny  
nie odmówił i słowo Katedralny  
da nikomu nie iżnie do Katedralny  
nie może. Z currecie wygnie  
wiece. They say he is a  
necessity in our times. For  
he makes converts among  
ladies of title and fortune, all  
Katedralny Jez uwaroż, a chere -  
Katedralny roku poprzednem wa  
Jez Katedralny iakie mógł tu  
w Katedralny - wyprzedem nie  
z Katedralny i Katedralny, Katedralny  
warsianie he liwy Katedralny  
gestoń - Die wiem czy iż  
tore u Katedralny ho w Katedralny  
Katedralny nasz niewo. Katedralny  
i Katedralny i Katedralny, Katedralny  
tyko i Katedralny z Katedralny do  
Katedralny. i pod nas Katedralny  
i Katedralny uwaroż Jez  
Jez he Katedralny tu Katedralny

Dony'm razlygo roko i Liza  
 sportyabem - Prysta to i Sobota  
 Ja opustevam dem o w post do  
 10 u noy. Liza tom isru  
 Lottanenski bouisev us  
 entodemi Panialiam - Ale ta  
 i Liza samitai ne tye  
 shivai, a on last idem  
 2 tchik. Benda omie i mas  
 viedomosi, Pani Generalov  
 Ktoriy zdromie nie pitepere  
 sei. Ory pivata do dard  
 Kharovky i o zorst listu  
 raz isru pids ich vidiem  
 oniet Spasobnoie -

Wera padrus gutoro  
 i molitva iniqua hgt vied  
 publikoy Liza i Liza i Kishky  
 Coiti Per. i Kivitas do  
 Londyn. Wdise hgt bardo  
 pikhare i Kivitasare vobotone  
 i Lize girlady rone Kivity  
 vyobraivai nitidy ne  
 oferd. Peper Street, i  
 do raz piovory videran  
 a d'afli tak viltke obambote.  
 Kivity Ronytke i rone  
 vapaty po Ronytke vider  
 hgt i Kivity i mignat.  
 viltke i Kivity vider  
 viltke

Przedkady wilekko wyobrazenie  
Luzel Moskiewe. LaRussent le  
to budes i wopominae imie  
"Poland" - wosione ient le bade  
Dobrotowu - Krowdy, quetki  
i wnie madne wiony. Le  
sleson wygotkie ma's  
cady lab herys Ronytke  
O Tempore o muros - Sem

Kivne ient budes mite  
osko shovied nie pierwies  
pirtkasiu

Pogoty mi taras  
budes dopadac pofygi moit  
nie napierwie Leneratow  
porytke' skotnie de  
miej syue. Dwid shovied  
16. lat - a iorne nie wion  
co z him pociu. Day mi  
xale iate. he wene hie  
man porytke' skotny  
moyshym o taj muy po  
gotai. Thoi biedne corki  
tak znawa ciorkiwa. W  
Doktory ued more z  
wyprawy wstow wter. Co  
Le niszki i niustabey  
kora. Seithen le wadue

To, p...  
N. Simeonowicz

2392

Prusy de addresse de son Carter  
P. Zelenkiewicz ho cocher  
aprendre



London. 16/3/74

10 Duke Street

J. J. J. J. J.

Kochany niemieli.

Dziś jest ci ja  
intaxer history tall septko  
i Keryptais de mure  
wytomeci. - Ponieważ mam  
Pris wielkie wydatki i spo-  
wadn charoty cirkie, a wiec  
raci ad troje co Jaki Jucica  
Jakobowshiz i Wojciłkowsky  
e wista mure tu wypranied  
iokym moit ad. bres' ude  
Czwadk przyoty. - Ho  
a Bankiera nie wile mam  
e weryshing nie mozt wyiszar  
ho pzedstawym. tory ma  
rachunek i pism - Druze  
ozji e Karde wolej ho

23 *Vindicta*, n. a. u. l. u. d.  
mich utonem fundam.  
Cry piteumli ei  
corie e m. m. i. *Stevens*  
know to e *Flythe*, i  
tam paritans. h. o. fytho  
net m. m. i. p. m. i. t. o. r. e. d. a. i. e.  
Track City corie i m. m. i.  
chodice. Du e *Londyue*  
Lover Lapada i lery i. a.  
e g. o. b. i. e. A wix Dwe Domy  
Tymnal m. m. i. h. o. T. o. u. d. n. o.  
Lynne's m. i. g. u. e. u. *Walpole*  
Street, e p. o. t. o. m. i. n. e.  
p. r. o. p. r. i. e. t. a. t. e. o. r. d. e. r. y. l. u. b.  
i. n. e. r. e. u. p. p. a. d. e. i. t. e. i. e.  
p. o. r. t. i. e. t. h. e. r. m. i. g. r. e. e.  
p. r. i. e. t. y. i. s. s. o. l. o. n. e. m. o. t. i. e.  
lyta. *London*. *Vitay* e d.  
p. r. o. p. r. i. e. t. a. t. e. o. r. d. e. r.  
o. p. i. e. t. m. a. n. e. h. o. m. e.  
Lepre m. i. g. r. e. e. p. r. e. s. e. n. t.  
p. r. o. p. r. i. e. t. a. t. e. o. r. d. e. r. y. u. e.  
m. i. n. d. e. u. p. p. r. e. s. e. n. t. m. a. n. e.  
o. r. e. s. e. n. i. *Dopomy* - p. l. e.  
e m. i. g. r. e. e. i. n. i. u. i. t. y. e. t. i.

pisat z i powoda latowdnie  
 Dziej sturije mi wie more,  
 Jontt de mnie sren jonykor  
 ho si dzie kisty z domu  
 wykeh. 8 vana e uce  
 jenurean i e M. judicnie  
 u noya. Pawlytaw jenurean  
 snice' ussyp, ktore Palcy  
 Dec jenurean, ho ia sam  
 nie wydatow. e ho jnykade  
 cherty lub jenurean, kto  
 u Biorie u znydnie. So  
 kobuski nie karte wlyjnyjny  
 ho okard. ho narat ta  
 dzie kisty jenurean  
 lity m. dawce  
 jonykade O Tempore  
 o more. Jan is  
 z kisty wyhit. tak i  
 wyrostki jnykade.

Sciskali sed  
 Parysches  
 K. Sultanus

Wewel moien urymie. My  
 Ferris i. Rue Lafette  
 ho m. p. Cantis a Landyque

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the cursive style and fading. It appears to be a letter or a document, possibly containing names and dates. Some legible fragments include "Dear Sir", "I have the honor", and "Yours truly".



to the [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear]



Overseas

London 2. 1913/14  
10. Duke Street  
St James SW

Rockery [unclear]

Bank of America

interest on [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] 400  
for the [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]

Bank of America [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]

[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]



*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

2396

3000

Monsieur Poulain  
à Paris d'Orléans

à Paris & ailleurs. Antiquaire de Paris.



London. d. 20/31/74

14. Duke Street

J. James Esq

Respected Sir

I have the honor

to acknowledge the receipt of your letter of the 15th inst.

in relation to the proposed

amendment to the

Act of 1873 in relation to

the proposed amendment to the

Act of 1873 in relation to the



Pani Jeneralska.

Mammy tu a Ilat  
Icener Peronowskine,  
wyndary wiynd  
mamy ale tu ma wie  
idrie, i cest u hardu  
Wytgornu Jeterianu  
Zehy knid co u Perin  
pawu to tyu mu tan  
jadru rapst. to tu  
niepodo u igle rka  
u Kiscen - tryma - Lys  
hu ide my.

Sicidli - w  
Fy  
H. Rutnewals

Cy man pryzptat  
Kust 2


2398

8088

Memor L. Middaick  
G. L. D. D. D. D.





  
 Londyn d. 14/5/74  
 W. Duke Street  
 J. Jak.

Kochany mój Przyjacielu  
 Wiodąc Dwiego  
 pisane wiadomości mnie, do  
 tej wiadomości do Ciebie  
 pisze i Sapytoniem to  
 ci dzieje, die bardzo  
 przerwany Sobotem  
 smutny wiadomości o  
 Soboty syne Pani Se  
 mrocznej i tej ciemnej.  
 Pół ich przerwane ude  
 Smutniejszej si - mój mój  
 wadzi i Boga i Soboty  
 Soboty, że Soboty  
 wpił we i tej Soboty,  
 chei wpił w Soboty  
 Dym wpił w Soboty  
 nie Soboty Soboty  
 mnie



Pani Generałowi urodzonemu marekowi Szarym Władcy  
i naszemu Jasnemu Wodźcy i Głównemu

Wielce Wzrostłymi Litości  
i wyrozumiałości co się  
wydają. Ja też swoim  
ziemniaczem takę kłopoty  
ko carkie cięple u  
Włochach. i snowno nad  
morszem, a przytem  
poczekiwaniem karygi  
tu emigrantem. Potem  
pisanie po Włoszech  
juzżo amantem. Care  
Potem urodz przytem  
Szaryczem i Sierżantem  
nie umieszczę i uję  
nie ma po co rozmawiać  
te flupitwa i burdelaki.

Wyproszam Ci  
Judy. i Dostawę  
wizytę o przybyciu  
Cesarza. Tym samym  
K. Sierżantem

W. umieszczę. Jesteś, cożnam Ci  
i R. J. Janowi. Potem samemu  
adloci

Odebrany w Paryżu  
20. maja 1874  
2N

2400



Londyn d. 19/5 74  
10 Duke Street  
J. Fournier

Wochony Niedziela -

Dezji przedzius

Włoksy naniędziemy

zuzobem. Pójć lrr

odrazymury zjon syne

Pani fozembors' tak

pekeru nadzić mto

Przenie szez moid

boterics' report. Pmly

asniader 2 męj strong

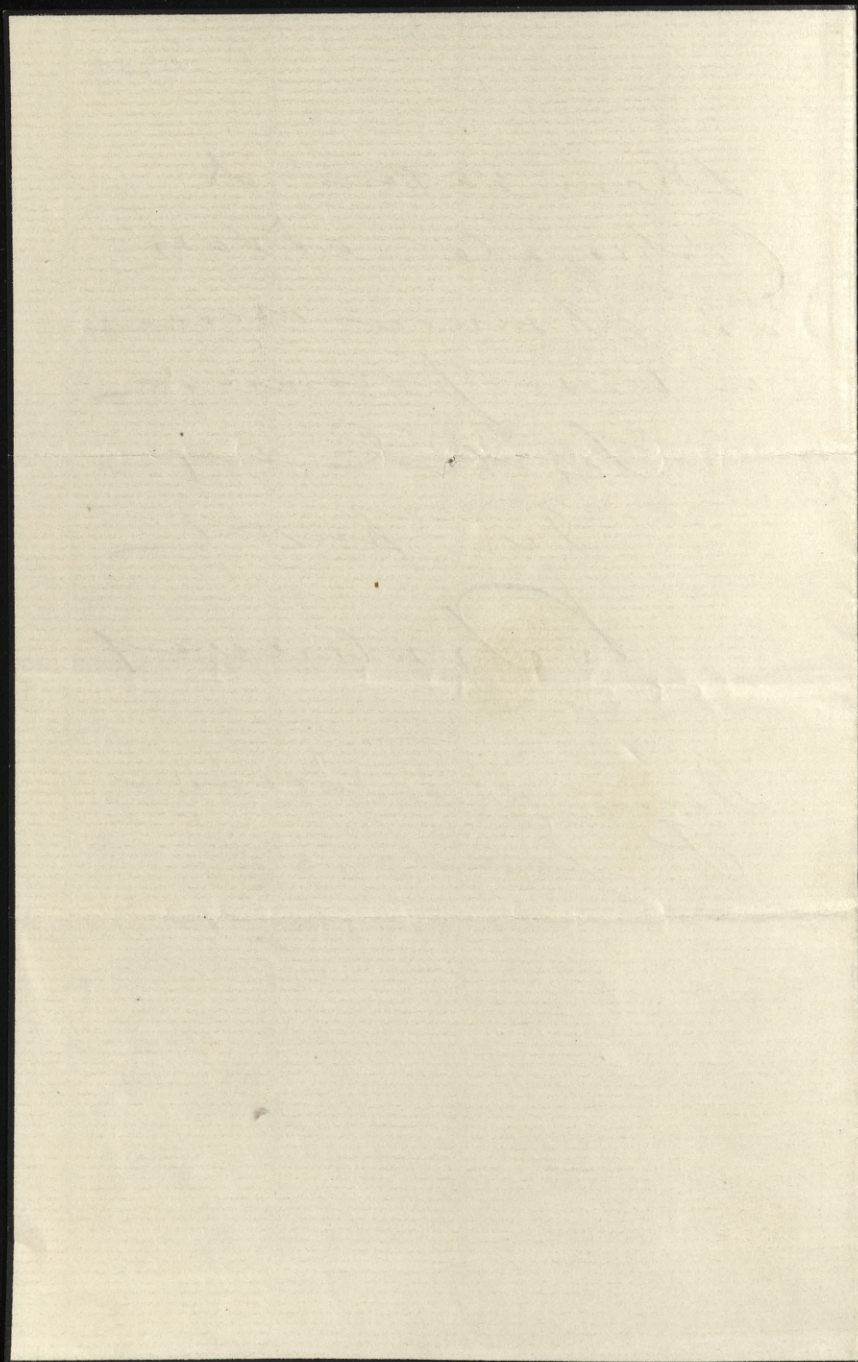
niy' Samsehi: Aboli  
2at po Ffracia Ktois  
2 serce Dvich - Poiny  
Napity Sam de Kicy  
Drugi list iest nias  
Demose id niy iing  
2i' hiedne nare cork  
u negotropingyryu  
i' cisse poferridym  
iest steric - Ledwo  
in najest in Tryme  
i' cisse Konwulmias  
attaki Dvich: i' u nuy.  
Jah ziva vytryma  
to Brij nuy 1,  
terce u Fly the  
(Kant) -

From interest de  
Cibis. ale aduoi  
ai Amure orre  
u was premiade

Scrubbing  
P. J. J. J.

V. Andrews

Denise mi. Adromat  
P. J. J. J.



Calcutta  
24th Raja 1874

London 1. 23/5/74

16. Duke Street

James Esq

Respected Sir  
I have the honor to  
acknowledge your kind  
communication of the  
proceedings of the  
Committee of the  
House of Commons  
relative to the  
proposed extension of  
the franchise in  
England and Wales.

I have also the honor  
to acknowledge the  
receipt of your letter  
of the 10th inst. in  
reference to the  
proposed extension of  
the franchise in  
England and Wales.  
I have the honor to  
acknowledge the receipt  
of your letter of the  
10th inst. in reference  
to the proposed  
extension of the  
franchise in England  
and Wales.

I have the honor to  
acknowledge the receipt  
of your letter of the  
10th inst. in reference  
to the proposed  
extension of the  
franchise in England  
and Wales.

to curb - I was in tall  
out by with - Prayers  
one by the side of the  
Rathmore - I hope  
of Providence Rathmore  
to - also in view - Ten  
Oyice Lawdery priest  
shading - parents & son  
is in view of the  
same portrait - Ten  
he obtained by the  
withering - Ten  
mission - I hope of the  
Cath. - Ten in view  
in view of the  
Dawning of the  
Liberation of the  
University of  
Oyice - I hope of the  
Dawning of the  
Island of the  
Peace of the  
Liberation of the  
in view of the  
at the same time



Jony kedzi 2 lottami corat &  
 Kieby lej ten prestumony  
 zruszila ne idani corki  
 iwidli wisk lej nie le mlody  
 W tym celu napisal po  
 Angielsku list do Przewodniczy  
 listy. Widi faktem adnis lej  
 . prestumony. a over zapostay  
 a myli Przewodniczy a lej  
 ruy - Ale lottu mlody  
Wajicki nie spalkony  
 lej. iust on tytko sta  
 Tuz wiadomosci i zwic mi.  
 Talkay - Kierowadain ia  
 umierum a dhoj ichi  
 radiaic. tu diwuzep  
 b. Wida a Itani Japonu  
 M. See to Oycie wie  
 nie wart  
 J. i. wim wy wy -  
 placzes lej 5 fr. - Ktore  
 prestum kieby upplaczes  
 Sakabator Dzienim. Day  
 lej i tona Kott  
 franki - i Ci  
 zwic. he wida ia Jabne  
 Dzienim

During the past year  
I have received a number  
of letters containing various  
queries and requests

Yours faithfully  
H. J. ...

I have been very busy  
with my work and have  
not had time to write  
you more often

I hope you are well  
and enjoying your  
work. I have been  
very busy with my  
studies and have not  
had time to write you  
more often

I have been very busy  
with my work and have  
not had time to write  
you more often

Adelung w Paryżu  
 27. Czerwca 1874  
 S. H.



Londyn, d. 5 Czerwca 1874

10. Duke Street

St Jamesi

W

Kochany mój Leonardzie

Serżem tak

potwierdzam, że byłem w

twoim mieszkaniu w

Paris w dniu 27. Czerwca

1874 - a w takim

czasie otrzymałem list

od Pana Girardina

z prośbą do mojego domu

na 26. Wallpole Street

zaproponować mi tam przespać

noc w tej chwili moją

rodzinę i obie córki, 15

z koleżankami. Zostaję

100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

iem Panne Bartkowskiej  
Witajcie do przymie; ale  
co z nim robie i  
Wiedzieli - a wszystko  
to ponieważ tytu  
i edyż mam chwile  
wiezcie i wiedzieli  
jest cold meat.  
Chyba ze wina heres  
do zaprawienia -

W Sussex Chamber  
Starezi mallowangol  
nie ma - ale u futeryz  
otulicy now, i w  
height of the season  
to trzecie dni fante  
20 bed room.

W revery Drimany  
Wojciokowski's Drimany  
za Turj trad. ale nie  
nie nie potanow  
Lionta Mikulowski

Her Inwiegenheit sei  
 nicht, so werde Sie  
 nicht so viele Lier  
 e. Inwiegenheit zu niefowde  
 die coitly, tea mab,  
 uppram: de Polki  
 e. rami: de Rompi

Scitkenant

Sentewie

Für e. rami

K. Sentewie

Poudy naysdaly  
 e. Wtorb



Odebrany w Janiu  
98. Siepnia 1874

N

Indy. 7. 8. Siepnia 1874

10. Duki. Street

S. Łomżyński

Kochany Niedźwiedziu

Także to ogrom  
czasu upłynęło, a nie od Ciebie  
ani od kogoś, tylko od Ciebie  
był despotyzm. Czy nie  
Lottalci? Potkniesz się, choć  
lub i jakimś smutnym  
wypadkiem. Proszę napisać  
mi listy. To jest tak  
przyjemny i cenny

Domowa przyjemność  
która nie powstaje, ale  
kawał miłości, to jest  
także ciepło, rana, miłość  
serca. Dama iwi dopły-  
wać ci o Cettiusze, który  
był o Antiochii, ale nie  
możem być ci iadym o  
nim wiadomości. Coś powiesz

Kittic dai tenui uohodri do  
mezo domu osho e usioni  
i hris, nota i i'cilla  
omnie goria tall zi zaledare  
ho gornelom. Usho ta i'icir  
Carius. Prystyl z hruy  
Jelandy u u'wroch i  
u'wroch u'wroch i  
Paryz i stant do Dicky,  
Sicstis Jus i Paryz  
u'wroch i prystyl  
swin de wyllyz i u'wroch  
to osuicid Ley. Hig  
hrota sup puchiwata  
u'wroch -

Zakunali cykhalan  
Luwonzo. Wityy u'wroch  
de tuando idri. Sicstis  
Bermis hrota co u'wroch  
to dely isthans nie budeta  
jedokom - Wypowis. Ten  
cykhalan i Polatom  
u Paryz i'ole n.p. Pransichin  
i i'wroch de tena u'wroch  
u'wroch z Paryz u'wroch  
haci tu cykhalan / Prystyl  
z Poland, u'wroch, h'wroch  
Hledyrtom, u'wroch do cykhalan



nie puzjorden wie tale  
 wide, pod wygladom do two wygnanie  
 nawet, mowly tu do 20 wicko  
 do imnie Gortyphier i  
 Zaryskow bender to  
 to powasione - They say  
 it is a great mistake  
 on the part of the Prince  
 not to keep us his  
 relations with England,  
 and most injurious to the  
 Poles as there is no one  
 to represent them in the  
 higher sphere of Society

Edric ient. i iickie  
 me Pans Jenerals. 2. Cy  
 Saden i Rustyko to  
 o Paryzi. i icke to i  
 Jenerat Poytymonech  
 Crystian o Kurjone  
 Parnenskim i Harmonia  
 ripdanne comad o Paryzi.  
 Oraken slow kotte  
 ad Cidric. i iicken liz  
 Serdecna Puzjone  
 W. Stalnewoda



Literary Association of the Friends of Poland.

SUSSEX CHAMBERS, 10, DUKE STREET, ST. JAMES'S, S.W.

August, 1874.

Your attention is earnestly solicited to the following statement which appeared in *The Times* of 25th July, 1874:—

POLISH REFUGEES IN ENGLAND.

At a meeting of the Council of the Literary Association of the Friends of Poland on the 17th July, the President, Lord Kinnaird, in the chair—present, the Earl of Harrowby, Lord Houghton, and others—the present position of the Polish refugees in England was taken into consideration, as also the reply made by Mr. Bourke to the question put by Mr. Charley in the House of Commons, from which it appears that Her Majesty's Government has not received any intelligence of fresh facilities having been afforded by the Russian Government for the return of refugees to Poland. Reference was made to the fact that although small allowances had been voted by the House of Commons for the relief of those who were obliged to leave Poland in consequence of having taken part in the war of 1830-1, yet that, on a subsequent revision of the list, in compliance with a vote of the House, the names of many refugees had been struck off on the ground that they were then able to support themselves by their own exertions. Some of these, however, officers in the Polish army, now upwards of 70 years of age, have become entirely incapacitated for any employment, and almost wholly without means of support, excepting the small grants of 2s. 6d. to 4s. weekly which they receive from the Association. One who held an

important civil office in Poland, and is 80 years of age, receives 5s. weekly, and for the support of another, who is deranged, 10s. 6d. is paid. The Association also furnishes the refugees who come within the rules laid down by the Council with medical attendance and a little relief in case of sickness. It appeared that the income of the Association from annual subscriptions is £66; that it also now receives annually from the Benevolent Society of Polish Ladies in Paris and other Polish sources about £60, while its payments for allowances, medical attendance, and office expenses amount to about £280 annually, leaving a deficit to be made up by donations from English friends of about £150. The Association has been enabled to carry on its operations for the last two years mainly through a munificent donation of £180 from Lady Burdett Coutts, and it has also not only for that period, but for many previous years, been deeply indebted to the unfailing generosity of the Rev. J. H. Fisk. The funds are, however, now entirely exhausted. It was ascertained that the requirements of the Association, as well as the Parliamentary grant, were fast diminishing from year to year, in consequence of the deaths of refugees from advanced age and sickness. It was then moved by the Earl of Harrowby, seconded by Mr. Birkbeck, and resolved,—“That even supposing no obstacle to the return of Polish refugees to their country now existed, yet their advanced age and infirmities would in many cases render the journey impracticable, while in almost all cases they would find themselves, on their return to Poland, in consequence of their long exile, without friends or relations on whose assistance they could rely. It is, therefore, desirable that an appeal should be made to the English public for such moderate assistance as will be necessary in order that the Association may be enabled to continue, as it has hitherto done, to afford assistance to the refugees now in this country, and falling within the rules of the Association, in cases of infirmity and illness.” Lord Houghton suggested that, although the expenses incurred in

administering the funds of the Association were very moderate (there being no remuneration received by Major Szulczewski for his onerous services as secretary), possibly some economy might be effected by giving up the chambers of the Association, and it was resolved that this suggestion should be adopted, if cheaper rooms could be obtained.

KINNAIRD, *President.*

HARROWBY, *Vice-President.*

W. J. L. BIRKBECK, *Hon. Sec.*

---

*The following are some of the Cases:—*

1. A. T., age 80, formerly Keeper of the Archives of the late Polish Senate, a man of erudition and well acquainted with almost all modern languages, who has, till within a few years, been able to maintain himself in an independent position, but is now unfit for any exertion.
2. S. J., age 76, Captain in the Polish Army of 1830-31, suffers from chronic rheumatism, and is unfit for work.
3. X. F., age 75, Captain in the Polish Army of 1830-31, suffers from dropsy in the legs and can hardly walk.
4. E. K., age 69, Captain in the Polish Army of 1830-31, supported himself hitherto by teaching languages, but owing to enfeebled health has been obliged to relinquish this occupation for the present.
5. J. L., age 76, Captain in the Polish Army of 1830-31, infirm and confined mostly to his room.
6. J. L., age 78, Captain in the Polish Army of 1830-31, enfeebled and unable to leave his room. His wife is totally blind.
7. F. S., age 61, an accomplished scholar, has been subject for more than 20 years to mental derangement, but being harmless, cannot be placed in confinement at the public expense.
8. M. B., age 69, Lieutenant in the Polish Army of 1830-31, has nearly lost his sight.

9. G. P., age 74, Soldier in the Polish Army of 1830-31, partly paralysed.
10. M. T., age 73, Soldier in the Polish Army of 1830-31, completely broken down in health. Wife and large family to support.
11. J. L., age 74, Soldier in the Polish Army of 1830-31, lately discharged from work on the ground of infirmity and age.
12. J. B., age 70, Lieutenant in the Polish Army of 1830-31, previously to that war held an important post in the Bank of Poland. Supported himself by his scientific pursuits and inventions for which he obtained a medal at the London Exhibition in 1851. Is now unable to procure employment, and possesses no means of subsistence.

Subscriptions will be received by MESSRS. COUTTS & Co., Strand, W.C.; and by the Secretary of the Association, MAJOR CHARLES SZULCZEWSKI, 10, Duke Street, St. James's, London, S.W.

Subscriptions already received—

	£	s.	d.
THE LORD KINNAIRD, K.T. ... ..	10	0	0
W. LL. BIRKBECK, Esq. ... ..	5	0	0
MAJOR SZULCZEWSKI ... ..	2	0	0
A FRIEND, per W. LL. BIRKBECK, Esq. ... ..	1	0	0
EDMOND BEALES, Esq. ... ..	2	0	0

2410

London. 2. 21/8/74  
10 Duke Street  
St James SW

Wohany niedwid.  
od odobran  
ostatni Turizy ksthu  
nie mozem do Ciche  
kicie' to chorba miz  
cokki przybrat hyst  
grizy pastei i  
i koniu zycie zej  
dobrze. J. 17. 6. m.  
Dzi podawaliny to  
cysty. niewinn. —  
takie cierniowe spidone  
zycie, istota. Same  
tylko odzina to iow  
vone. zycie i George  
adpowaliny to

110 Compteur, de maderling  
ten, celi, redin, Eickpater  
i Penic, ampere, Vitein  
tu, bou, ich, ro, vici, i  
Corny, Dikem. Vitein  
tu, hi, Dourd, peny, vity.  
Lessem, tu, ho, in  
Du, Dai, nie, bytem, -  
maderling, peny, vity  
i, cheque, ed, Xivier  
zwaeren, vott, dai, ho  
man, by, ped, p, zong  
pen, Xivier, a, Droy, is.  
Itionie, tab, iak  
wente, by, vici, - Peny  
cis, vici, tu, vry, che, i  
Xivier, i, vici, i, mi  
cheque, i, Doy, ped, p, zong  
- peny, vity, Doy, vity  
i, ped, vity, vity, Doy

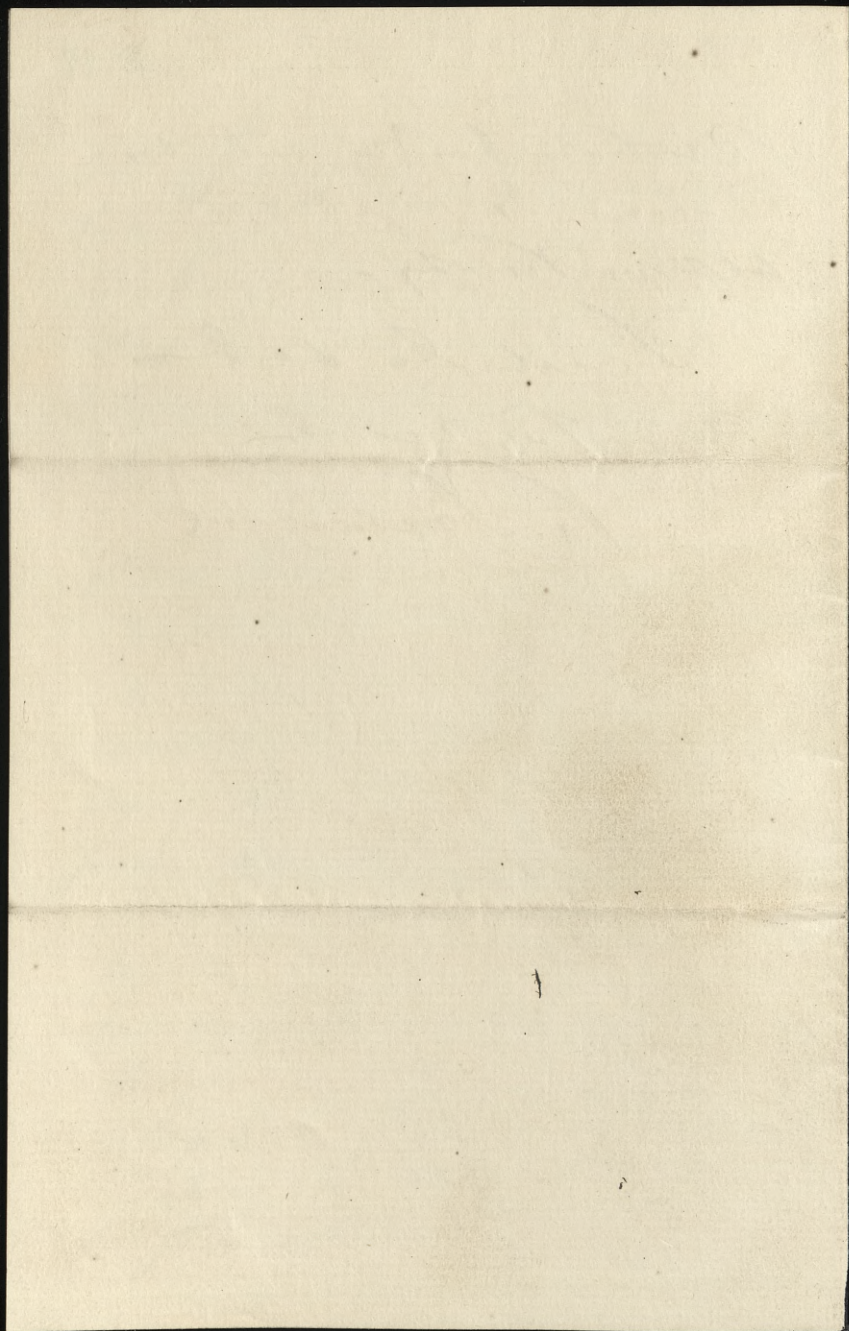


Pristina cordis eius  
 et semper de uigilanti  
 ut mens tunc -

Scitulae danda

Tus rure

V. S. S. S. S.



2419

*Przebieg w Berlinie  
Opis Wzrostu 1874  
LW*



London d. 5<sup>o</sup> Wierśnia 1874

10 Duke Street

S. Jamesi L. W.

Kochany Miedziuszy

Przebac mi opóźnienie  
siej i wyrozumienie Ci. D  
słodzi i d mój dany. niesz  
wzrostu, wzrostu i le wopóźnienie  
ichu nam ożarabie i nie  
powotawaniej straci. uko.  
dianej cuki niesz. Lette  
boleiny i domkiuy ci on  
ho radko byta radko  
i stoty. tak pedaj cnoty  
i ciopliwosci i snoreau  
prou tak d taji oras. Alropu  
swyż temu i mprawa  
aspekty radkoju. Piteigol  
widan d. Sere rad wie. Sabe  
był wzdrowiecy. Dziśkai  
Dopu. kiedy niebyta dietaj

medici. uglewate obrotu, a  
tylko nowo, korona Lis  
cimpion i utawed  
Lis nad his i powolad by  
na miyge uicorney  
spoyntke ktory stat ci  
Lis iedgas powidk -

Kiwa Czortaydka ;  
Panna Dostena napisali  
Do moze, pucierow kas  
u tim noseni stopion  
nirmpic'u -

Edm Poni Jenerobas  
obene lamierkude ? napis  
napisat do miy. aly  
nio uosoba kapomnican  
mey. do nicialne ublicane

Dwikoi Ci barden  
u obegle ktory na kicidn  
wynosy. Pordobem mu  
kutt uerday. Skala re  
nie mu oade re kirety  
u angli ho ta przymiedly  
ho iek Kiwa Czortaydka ;  
Dk. ktady dawre iart

Wysokie powazenie

Cheque in konsierne  
pewiaru byc' puz kije  
pedporoway " drozicj Strona  
Wymoid Tze a new clerk  
u Banku nie maie dobt. Dale  
rutyny handlowej.

Tak bytam i istem  
Lecyky ie issue ad  
miobem crasu puzwate  
Onoy Professor Tyndall  
Trake byc' s'lepym "a  
tytu swieci aby puzwate  
ittatnoici Sturmyide  
i kataluick byc' mazi Leo  
nawu - Witakri i matowy  
" Stowij on Wrytka  
opieru, murek Wtoi Stowki

Prithche are me  
u Londryne, a wie nie  
oweyten E tu raportu  
ony wytd Wronskina?  
Wetpi is'li Wito are  
i'at Wronskone na Wryk  
Wrytka Wrytka Wrytka  
Ei Wrytka Wrytka / Wrytka  
Wrytka Wrytka Wrytka  
Wrytka

Mikroskop Hojn proved  
ne misri Pragnatke. Kataliska  
Jerm. vazy de Angli  
vypadate

Sei shen lei sasiu

For pruvic  
K. S. D. S. S. S.

Delivered in Dublin  
18th March 1844.

London 2. 12/9/44 2414

10.



Duke Street  
J. James Esq.

Prochony niedmich  
Litt Pani Jene  
rabowej do mej kiny, dorud  
15 dni, prawdziwe  
pocieszyc i wzruszyc  
i w wyzszym tak  
czule i piknie wyreczyc  
Co ze smacznego natura  
i mi biesko wypraszania  
aby tyko moze zine  
potrzebie stosewale  
wpedac. a tym razem  
10 dni do Senenberij  
napodobem do Diuanda  
Dinner i 9c b. m  
wypraszam 200. Czy  
jesny wkeie se liardwoye  
te prapadnie o tym  
wkeu. bo list zaniedba  
Tano

Lamiora

Livi Roman (Ser  
Tuzko nie no propriet,  
ani toi sped vivan ei  
cuo 1 fulva fero  
zoune maser ei 1 caplie  
Rady 1 stotia optyua

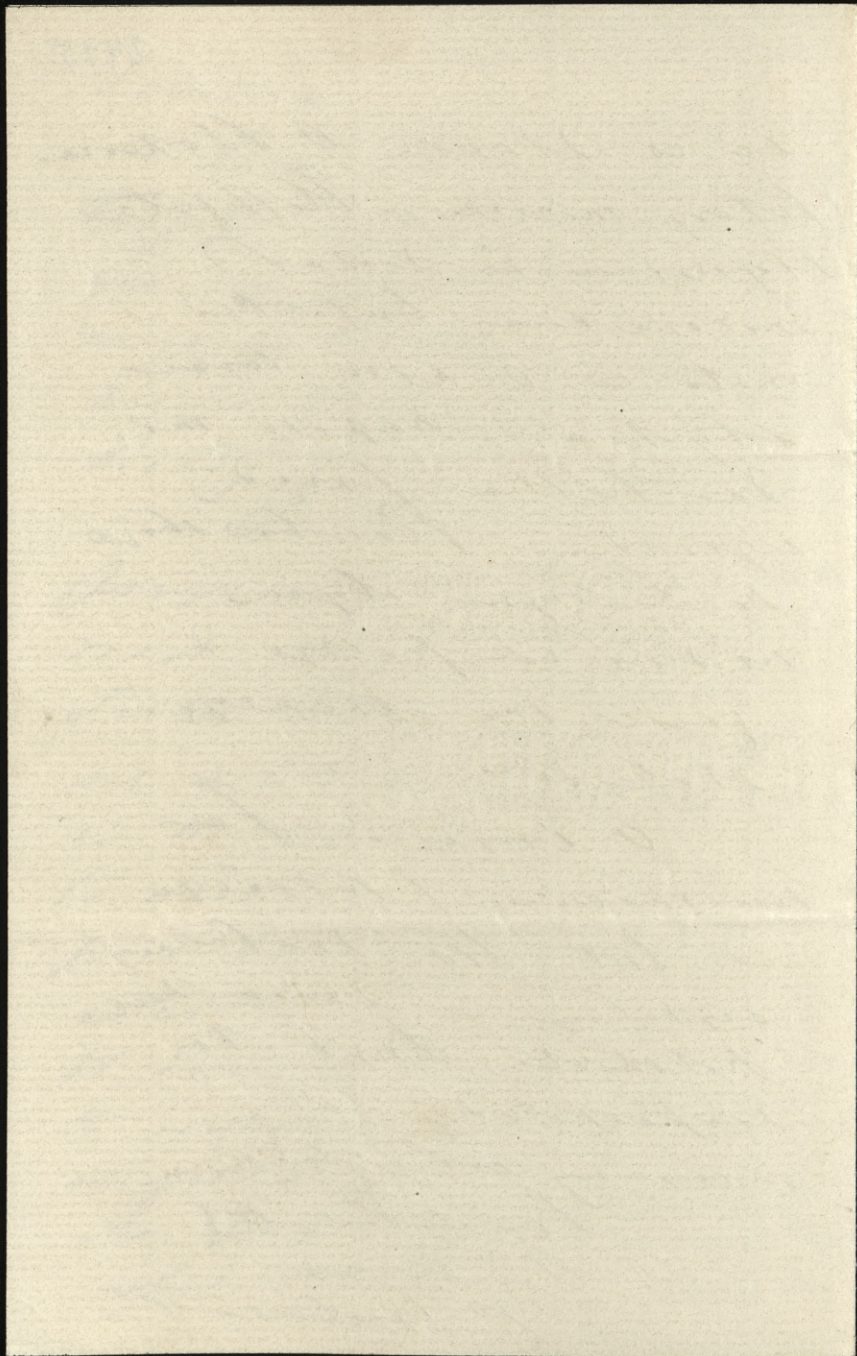
P. Rembevelro

Proprius 1 1 1 1  
most reprezentovij -  
Seidi obest umivion  
1 1 1 1 1  
1 1 1 1 1  
to oborade teraz 1 1  
pore 1 1 1 1 1  
1 1 1 1 1  
W demore 1 1 1 1 1  
to 1 1 1 1 1  
1 1 1 1 1  
1 1 1 1 1  
1 1 1 1 1



Si co Liavi. O Stokara  
 (Ktorij miama, Shifjote,  
 Shyretam se dokad)  
 onterai kiam butalki i  
 onto co o kiu Toran  
 Shykeel hapire mo  
 dai kille pried  
 vyiardam Rentas shio  
 de Landymu abym  
 midut co piane i  
 pde ma ttoners  
 molenas

O imieru Jan  
 sushiciam (Ktoriere  
 D tot 40. mabam)  
 cupelam i Deriamkul  
 palka. Dyt to  
 kispaplozy i  
 uayony vchente  
 Seidale 15  
 Dy. vras  
 P. S. Dubuents



Delivered in Paris  
16th November 1874

L.R.

2416

London J. 15/9/74  
10 Duke Street  
St James - Sur

Rockery Niedmide

List propozycji do  
List. Marceja wypracowan  
do London Hall, gdzie  
on teraz mieszka

Laure przez mnie  
dona' onie kulle dai przed  
wyjadem P. Rembrandta  
z Paryi, ho stary i fony  
kole' nie moze, a przy  
nowe upatryt co. to onie  
byz' niezaintre wyzastte, dyle  
i dyle same Raphael. Wafpis  
dyle cor' ne mnyz iale by  
lub 5% ne tyd nie zwolant.  
Biedowne pbeet 10% wy 12  
ole to byto propozadainu ne  
piewnym pitore, Pa  
stare iuc' wyneite

Co nagrobka to propoz  
Ci wysande. Sem wlasne  
iester i ambecow. ho dyle  
cora mej wytancz pomniata  
mty

de ale nouit neghromunij  
Kropi i ma rucu te pruvto  
430. Kaitaia - H. Mordca  
S. Koczi es pitkne e mer.  
muru cioruonca. porteron  
lei o gytuneh i ceaz.

Mare vin. pruvto  
pruvto. Poni Jermel  
rebroner ta lator. Rau  
sive to arqviz.

Portloni - vane  
Fimer. i lator. Paraine.

Scitkeli decton

V. S. S. S. S.

Lis - ten pruvto m.  
m. P. 32 amonca  
de vtoiro pim. de  
omondun. Pote.

2917

*[Faint, illegible handwriting]*

Monsieur  
Monsieur L. Niedzwiedzki  
6. Quai d'Orléans  
à Paris  
Monsieur

Odbrany w Paryżu  
20. W. W. W. 1894  
A. B.



Londyn d. 24 W. W. 1894  
10 Duke Street  
St. James SW

Kochany miedziol-

Przytom Ci prz  
odbrane rysunki etc. etc.  
pomnikowi z granitu szarym  
w Aberdeen, wraz z cenami -  
Jestto słowny zaktad i  
Ci co mniejsze przewidz. wie  
moga onydz lepiej ze  
ten cal wydel.

Co do sascyph. to  
trudno Ci przytoci rysunek  
bo to jest rzecz justu - i  
Terche chotcie po Amer.  
terrad aby upatrzeji  
coi. czyhio podobato.  
a

Opis taksow, Dostojny  
iust Trudny. Ja na  
upatrenie Takiz  
pomnitte wie mam  
kasa. i. Pension otworde  
za wie mozhlyu wie podise  
wykazania takie Komitas

Priem napier stowka  
Kiedy tu przybedzie P.  
Rembercha. Ja u przyjedym  
tygodnia wie musie  
na tydzien lub miesiac  
wyjedzie do Czerw. Ide  
z Wight. gdzie syp L.D  
Stuenta tutaj cis udzie.

Sista Palace Teliushki  
u troupe Hotel de  
Versailles u Ferrard  
Street Soko i moimij  
Dziele powstawaj i wie  
drogi. Totka u centru  
de de la ville - inowity u  
byto dopodajij P. Rem-  
bercha



Do biografii po miside  
 Skoro mi obrazmi  
 Kudy to pozidat. razum  
 hi wpruwaniam tui  
 Starego bo nikt nie  
 zastoyne wad. bo  
 replaceni e jedy.

Lone Tiliashize  
 iat Francuska.

Scieba li sednes

Toz wue

K. Stulcowa

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Odebrany do Warszawy  
27. W. W. 1874  
2 N.



London. 1. 26/9/74

10. Duke Street

St James's St

Sebat

Kochany mój miło-  
Twoj list przyszedł  
wczoraj. Dziękuję  
wyślad. P. Rembrandt  
a Panie do Londynu we  
Wtorek przyszły. Dopiero  
Pris mi do ręki.

Prisze do Londynu  
Pris Ci wyprawiłem  
Prisze do mi  
Londynu i tak drogą udaje  
do P. Rembrandt do  
Londynu, i takim sposobem  
i Pris i Pris i Pris

48

gat'naire Stevie & Londyner  
cy ce Viaton: Victoria  
cy ce Cherry (von Station  
Jak C. peroban. ie

musu i obemistku perishes  
ce Londy prupoty, a nardaly  
ce Newekel de Cowes do  
Stuato i' no to nie me  
vady. Ale wskazi mu  
tu drovi st. sta a  
perustan. osobicne br  
Dan Hurid -

Sicichali seader

Toz von

K. Stalman

2421

1875

got some  
 very nice  
 my own  
 I had  
 many  
 in  
 on  
 I  
 had  
 but  
 I  
 the

~~Victory Association of the Friends of Poland,~~

~~SUSSEX CHAMBERS, 10, DUKE STREET, ST. JAMES'S, S.W.~~

187

Manne Villa  
The Parade  
West Cowes  
Isle of Wight  
D. 2/10/74  
Pistol

Kuchony widmili.

Dopiero wdawa  
tu przybyłem. i posrad  
gwadżonij wlewy. Wtore  
trwa cigła, ale mimo  
tego i mym przyjacielom  
troche cawre byj in d'hor  
de la maison - Dopytywan  
si D'or i wyzawia yacht  
ne onow - Ini teraz pora  
si skoncowa de moine  
byle wyzawie istaw ne  
miowre i 100. i ktorej  
pess

orod pomorici - cis moie.  
katto septent torob  
peyer u 4 magdka  
kardeme po 26" tygodzienn  
- kaptaneni od L. 2. h  
L. 2. 10. u. u. tydzien Toidi  
nagmairzy obce spoo' ?  
soidi re statke muir  
aciv kenderu ; Steward  
opria two rycie de  
sidi ; foidi ; a co ier  
kasteren - Wize  
Inaczej toroba frowe  
u takie pomorici  
Ale naglepiu zrti. rok  
tu pnybrie - bo utencas  
obeyry u ; Zagustare  
u tch. tu spokoyren  
u motem utencas ; more  
tu zamierka ; co dien  
nair sobie runigry  
u ranig maly youtt  
u kotte fadia chy  
soti po moren spacerat





Aktrenis cizte. many  
maio trakt. ho iai preeci  
nie iestem intodrick. —  
moy propiciril me doba  
moye vije iab dived iab  
petoy vyjad. Woye naturalne  
moye vyteroye viny lot.

Pisat na Tym Pie  
pisre. ho topomaidome z  
crenemi obwiltkomi. Tak  
kudure vyrostki listy z  
Dake Avro tu vunde  
propyrt-s i bustener  
i dnie vopularni, akciaci  
mud nie me v Londyne  
Seickulii sekunde  
Tui k yonue

V. Sturewely

Wetpy mery vyra kovan  
aby vize yacht doba iab  
spedim to Torke vyjad  
kto L 150. ne mure

Calcutta in Persia  
148. Parthenonika 1874.  
21.



London d. 13/10/74  
10. Duke Street  
J. F. J. W.

Wochony niedziels

Lit. Twój druzi

odrobem ierme i Cowes  
skąd ukożo jounie tem

Ami tu mi i domu  
moim nie indoktem, abite

P. Rembowshy, a wie  
dotad sie nieystow. i

nie wiem czyj to

prubac - Seidi man  
altes

Leze te mo pruzi by  
Lone sniast  
mi iz miale list ad  
Pani Generalowej i pruzi by  
tyzadnic, da ierue mi  
so nie potkacze, a  
Dzi wyinokabe na  
Kittke dai na wiez d  
suey Starney Siotry  
mowit mi tytko iz  
Generalow porre iz Huz  
izy nie moie, bo  
nie biere prawi iatara  
Silituz potkarmu. moie  
to tytko iest long mis  
urumawanie.

Sokolow do prwi  
mnie aby moie 20. l. m

wyprawa do cirkonu 6/1  
 by moze to wyprawa  
 i polowcy na mię  
 wachunek -

Wiosna zimna i  
 ochota zycia u Stuarta,  
 nie ma u niego  
 a u niego i chas  
 melancholijne  
 oparyba, i wazne  
 wyjezdy zniszczenia  
 mego glowia.

2 dniem kosc  
 wyprawy do Kosc  
 ma chory wazne  
 Lekarzy i starych  
 Polakow i Kosc  
 a nawet wyprawy  
 budynki na wazne  
 i z kim - a i ch

Wichy mostkole Legny  
Galicy (co iest prawda  
podobnie) co ci z tem  
Stanie Pochi Polka iest  
tak iest to wszystko  
nawetnie ze Ley wa  
wicami chodowci  
moleij

Siszkule zuzur  
Puzur

K. Puzur die

Delivered in Person  
16th Feb. 1874  
J.N.



London. 15/10/74

10. Duke Street

St James. S.W

Warrick

Warrick is desired.

See my ad.

written 22nd Nov in  
Lancaster newspaper. by Rev.

James. Jersey

Poste Restante. Jersey

My friend (unnamed) Warrick  
printed by Cowes. had to  
be removed. to Tom

Stuart's house. Tyoko to  
intro. a c. Warrick's name

on newspaper by me  
is most by Postoffice

Scidi lamias suoy profuse  
yphores' e sedice tu pnyty  
tu e him atyate de  
Portamento pnyals. co toe  
e lirie ornaymisona

Ani tu, ani e domu  
moiem. eadney ani nio tra  
bimo ornianki e wiryde  
P. Remberchige. - Will e  
le nio totant hitate. -  
napim le hie.

Dzikenis Ci e  
obicean wyptate b fu  
pucian Lohobuchige -

Per uapience

Brimark has overkot  
had mark. i talk iak  
Pencurn. tab i moothali  
omment. Jedakie Ci  
ottatni ovy ma' otuaste  
dociari. ie rjeia toyo  
biefye dyptomky  
vathis aby pnypte b



2427

Wojny z Niemcami  
Wzrostko Idzie si  
ze z czasem nastąpi  
Spolenie wryskiel  
zynowca Stewieniskiel  
do Weterjor i Polaka  
walerij - O wskrosceni  
Polaki niepadlesiej -  
Pocuyt granicach  
ani wance' nie mozie,  
bo miydy Polakami  
nie me dos tyu  
nag warijprze uoruntus  
Witels iest cnota -  
Lepszei moztne se delika  
iuz' w Kowuniene u wyry  
wastare Spotewunetum

Szkola dent  
Tuz  
H. S. S. S.

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



a iume ni. prysth. Petric  
morte murtahre. prysth  
i opiate prysthise stathe  
ho niato hadu byt nithe-

Mickly: Pris do mare  
o hifad vicia prysth  
Stuart: Lettura marte  
do Petterhem. Lostandem  
tude ho bit do mabare  
Stroking. dhy let unieit  
na noc. I bardo prysth  
Francusim. Globala  
re Prydar. Mrot. tuu pry  
mey uting. i letat uie  
errem do moy domu.  
iudi aie me u laprepe  
do rotty. a ii intra  
sano hth a triye i  
promising. a lera  
pryentat. do Peni  
Fenebuis. in pite. ho  
kie hien ay poratke  
na Jesty.

P. Pembroke  
obidwar

2 nomi uerua. Terma  
 outad uiaicu daskoy uiaiy  
 i' daskoyie na uiaothie  
 uiaoty - Ale uasunki i' d'ie  
 k'edrie u'rudaiet' d'us  
 d'uderiado m'ig'rae. ho  
 ohe u' uoye, i' k'ieie  
 i' i' d'ie m' u' to  
 p'oeone - d'us i' u'  
 d'ed'ud'uei' ne  
 p'oeone i' d'ie u'as  
 d'us. i' tem u'ig'ie  
 i' d'ie to p'ueyt'  
 d'us u' u'et' 8. m'ig'ie  
 u' d'et'ue. d'ot'ue =

Staromyie  
 i' d'ie u'ig'ie u' d'ie  
 m' u' u' d'ie d'ie.

Scickeli d'us  
 d'us d'us  
 d'us d'us

4. pr. 1840

Wypis z rękopisu  
o P. Jamysha  
ienn w r. 1818.

Dotyczy on  
niez list i wzmianek  
H. H.

Przebieganie z  
2400 Paryż 1874  
J.N.

2430

London 2. 23. Pass. 1874  
10. Duke Street

Wojakowi kochanemu. J. F. J. J. J. J.

Mie odjatelem, wczoraj  
Twoj list. bo nie bylam pewny czy  
suzn Pani Jenerabowis nie przy-  
bedzie. Jednakże wiadomosci  
Twois ze on do Paryza u przyjacielu  
tychzien tu przyjedzie pot-  
wierdzil Birkbecka Vitorij  
mnie list od niego. Obojcie  
Pani Jenerabowis u liście  
suzn do mnie z J. H. H.  
Dotwarzam 19. k. m. u. Pary-  
z. Dziele dodaje tu wyraz.  
"Po jutrze wracam do Paryza  
" onay suzn u Trade Stance  
" u Londynie "

Do tego też wie wiele  
pewny - same on his teraz  
znajdzie pisać na Twoim  
knie do Paryza; przynajmniej  
moj list. Lekki i odzily  
takowz. Nie zachodź wam do  
Stofford Club. u. Serwice Row  
bo onowi mi znajemy Jene  
Jemogrow. ze on miot ichis  
uprzedek i ze jest chuy. ale

Adresa me Less nie dicit dat - La  
Kutte tyfudai temu napiedum  
3. Jmure o woparcie de hieday  
i wotomben list o bilatru  
w Stafford Club. heu nie nixedh  
sol - Minis ie barden hofady ;  
Pordit is nixidh pientredy  
ni doun Rupert Kenic u  
Keteiry del 200 guineas -  
Di. top tai Ttioni ed  
sunid ho hiedai i pitorobu  
Naylepicy adiosane de

Rize Stafford Club  
Sairke Row  
London W

ho on tom wryta  
lype i capesade listy  
om dunted. o adose  
o kelube nixedh  
nie zonyne me.

Scichadi sentu  
Tay z tere  
K. Tereuwob

Moi sin wryde de P. Doria  
1 - 2 tyfudai - David wryde  
ie lye fauta me lye o Londyde  
pody - mu iantayg - Co to  
u wlochitayni dheratton  
Cunilohre





London. 24/10/74.

10. Duke Street

J. Farnes Esq.

Rookeny Wickham.

Dear Lady Mary,  
 I am very sorry  
 to hear that you are  
 unwell. I hope you  
 will be able to go  
 to the water-cure. The  
 water-cure is a very  
 good one. I have  
 been to the water-cure  
 and I have found it  
 very good. I have  
 been to the water-cure  
 and I have found it  
 very good. I have  
 been to the water-cure  
 and I have found it  
 very good.

No Jersey, a wife Le-  
herbaw. p. ad hunc die  
i unum synoni raproudy  
ad Derigon

Maistry Jane  
Zameyskire. (Anplik  
Ktary iut se mur o  
tym Sampu biwie  
, War Office) pensie  
pewt mi die ie Zameyski  
ad hunc telegram se iukie  
Lep arched familie  
droy lery o Wiedaie  
i ten poidat. i uie  
se uieci ai se 3. Tyjadar.

Teidi ta pouds i dhi  
lisy de Pan Wdetyobas  
to ie detrymen

Dhij lity deansij  
pisy de Jersey  
Jerembaw, divedt lery  
18th. Seidhet sef.  
H. M. M. M.

2432

ii  
y

sh-

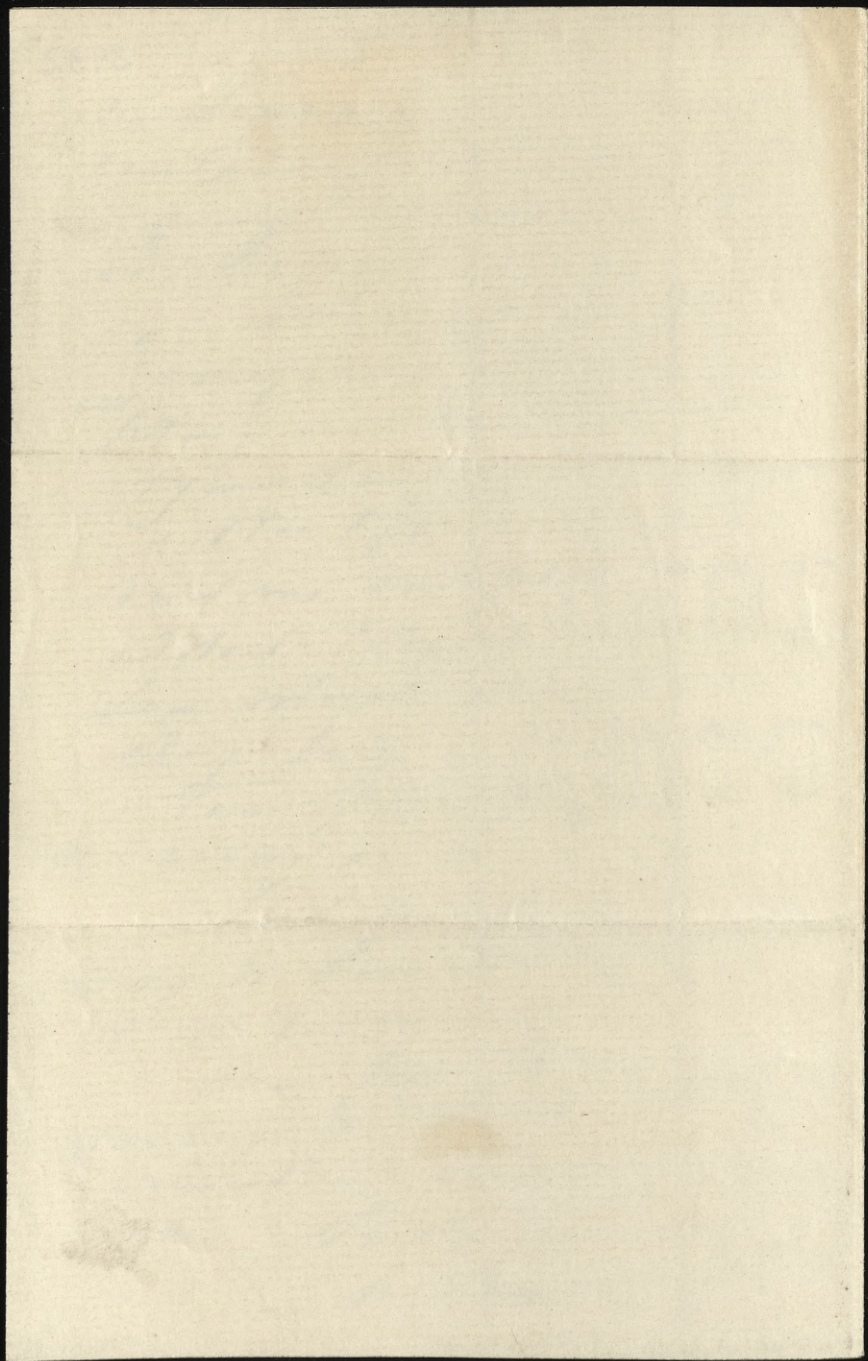
ii

w

i

sh-

li



London D. 26/10/74

10 Duke Street

J. Jones Esq

Przewodnic

5<sup>ty</sup> kad.

Wobec niedzielnego  
Lutego dnia  
dane do mnie. Przemysłu  
Pana Władysława  
nie przysięgł - do mnie  
ad ustalając listu  
z Jersey nie pisał.

Ponieważ Jan  
Zamieszkał - Luty  
nie ma. a więc ustalając  
P. Władysława: powiadom  
Hotel Francuski, na  
Ryders Street. na prośbę  
ciężko

John Stone, tenor bar  
Mrs. Diouane - his  
first talk Kacitavay iale  
Aspiliki - Ten usvay  
ei tyke kille dai  
me to labou -

Porter: list the  
high tutay, ghy poyth  
pou -

Porter & Leroy  
nythol - i rana - uke  
Fwy list pou -  
Doye Jember intro  
rana

Sicheli -

1. P... ..

Ten list... ..  
to D. ... ..

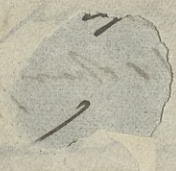
2434

*[Faint, illegible handwritten text]*

MS. 12

*[Faint, mostly illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Thomas L. M. is in the  
C. David Colcord







London d. 28. Dec. 1874  
10. Duke Street  
St. Jax

Wielmożny Księżniczko.

Litwo Twój i  
rodzime Państwo,  
odwołaniem Twoim wnosząc,  
do tego i tak i Ty, nie  
z Jersey.

Przepraszam Cię  
o Pana Władysława  
i inne nie nadawczy -

Litwo o kiego przeproszenie  
i o mnie, bo zaproszenie  
Lamta o Ty i dać  
o czym o powrotku

Admission in Paris  
29. Dec. 1874

tygodnia pisal do  
Brickhead, ktory do  
Lobkowskiego Sobie do  
Cambridge -

Pamiętajcie, że  
przez tydzień  
nie widzieliśmy, miał  
moje przyjacieli Kopie  
swoja świadectwa. Stron  
moje napisać, jakże  
one idziemy do  
Stockholmu. Teraz  
nie nie odrobiam -

Przebiegamy.

Reading Desk do  
Kommunistów Penn  
Wschodni -

Nie tu nowo ude  
 me przed cō omittonei  
 Le. Staryj Smi wcezi:  
 Wymote dei na imy  
 i wiat Posej przedkom

Siskulsi - duf  
 Jwaj uwe  
 H. Raduwoles

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

2437

Delivered by Day  
31st. 1874  
J.N.



London. 30th July  
90. Duke Street  
St James's  
Piccadilly  
H. J. G. J.

Nothing is written  
Mar. 1874  
The whole of  
the proceedings in  
the case of the  
P. M. J. at London  
has been on the  
very

Leq i mme lei u'e-  
hoianty - hie  
map puri edicm  
i' mme is abo  
ceiv Piet horkto  
ie Co Sam Kapis i'  
pupla puer P. H. L. G. L.

Edyby Kto. n. j. -  
Lecson K. B. L. S. L. i  
napid K. B. L. S. L. i  
a. L. G. L. S. L. i  
Zemeyda to ia Apur  
to H. S. L. S. L. i  
univer' o Dimer  
but imyom Adriens  
anyth - hie to  
L. S. L. S. L. i

in *perforationem* ice  
*arctica*

*Sturctur* *meny*  
*to* *cras* - *stole* :

*Linnae* -

*Scid* *lus* *us*

*H. P. P. P. P.*

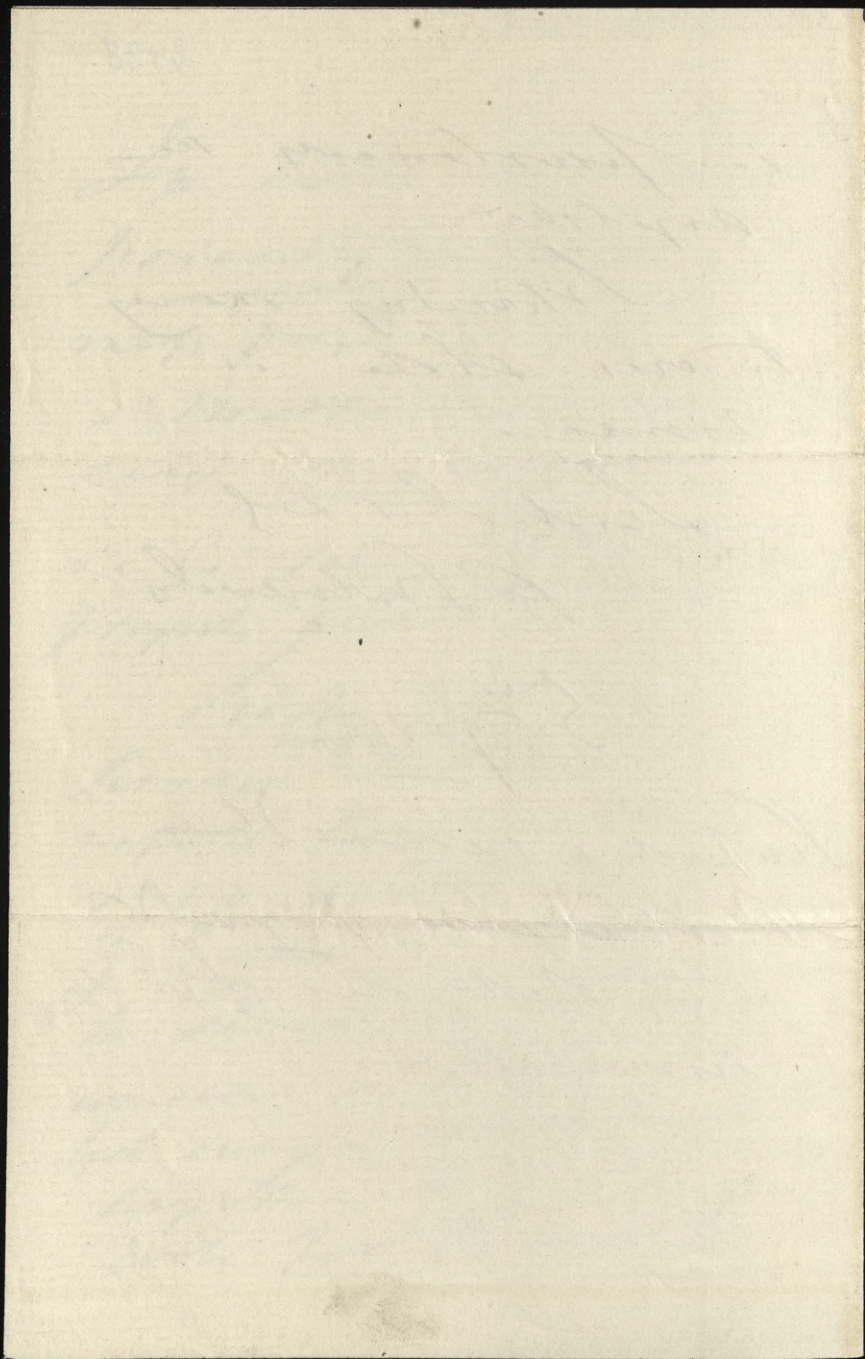
*5* - *gaden*

*Kufer* *2* *recom* *de*

*P. M. M. M. M. M.*

*u* *tey* *chute*, *de* *Sege* *long*

*in* *ice* *no*







London. J. D. Lister Esq  
1874

10 Duke Street

St James's W

Prochony niedmied-

Obstojci li hardo  
za listy twy (wi) odbrany-  
u protymu s. p. Pene  
andruje Zamyshajew. Za  
pobaci Turie stencie  
prodrikan i iadnowe  
notologu o kime  
opisano wie wdr - Wozna  
i Kopticy. Za posom-  
niniem li z f. Po-  
dolskim. odpraciome w rde

Prochony niedmied  
39. Listopada 1874

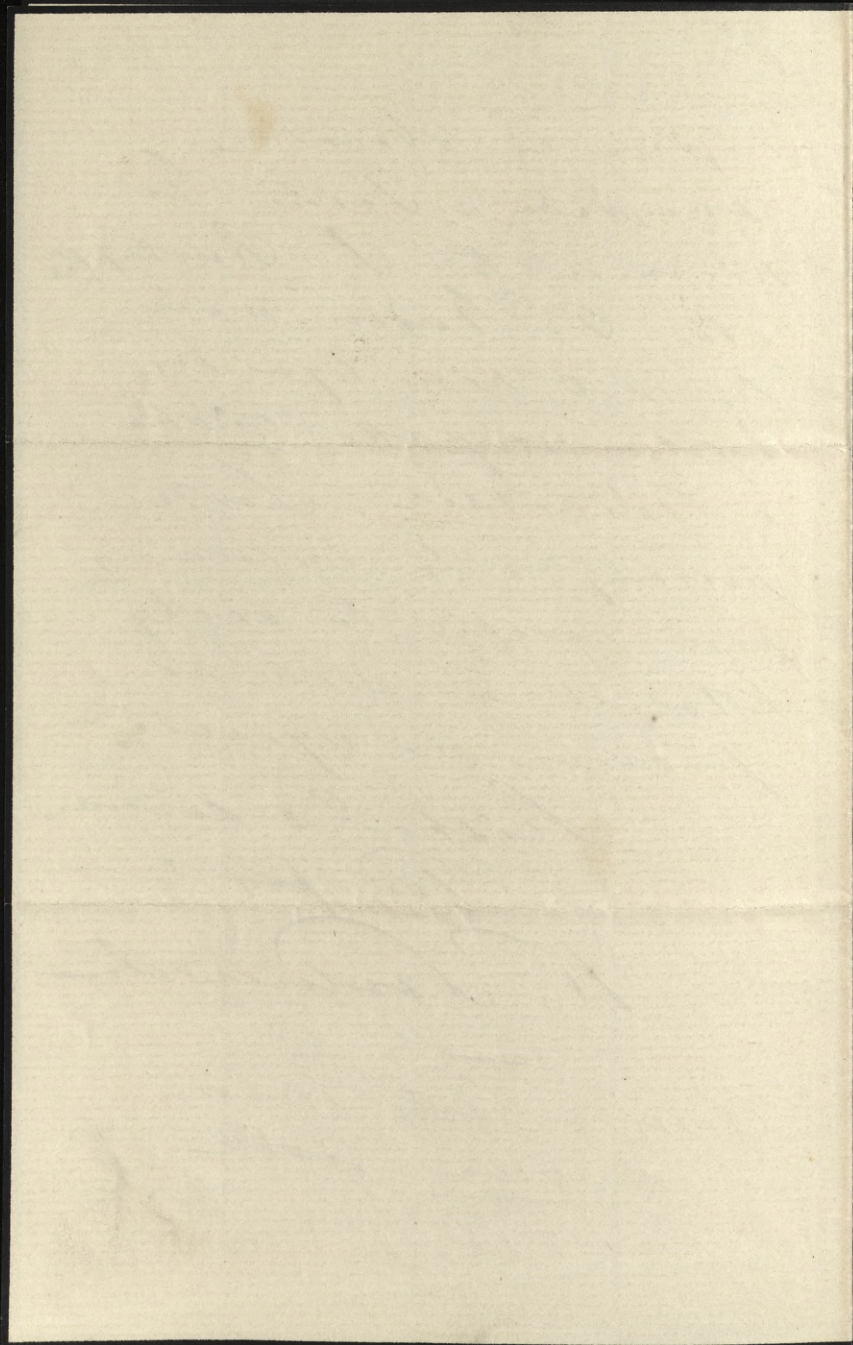
notarionatus saboteus  
Lero durn u. (wastela  
12<sup>o</sup> h. m.

(Dri vers prapunt  
liet de P. Wladyslaw  
(Ktoy sume u. tu  
nie licent) ed Lero  
Matthias Parnai v. d. h.  
p. d. m. P. Jenerabuis.

Dise portwa iert  
"Garrs de Touris"  
wip tam muridi bye-  
len p. d. u. torar  
By moier lepiy poiv.

Petrodine mi' durn  
widensie: Kto iert  
Xivie Xawing Sapich  
i iertiy galyi Tet  
rodling





Wadeham w. Parysi  
57. 20. 1874  
L. N. 2

Confidential



London. 2. 4/11/74

10. Duke Street

S. Jones. Esq.

Respectfully

Pytens mi. u.

Conto. A. Kto. i. est. Kivo

Scouy Sapicha. ho. Jura

ouy. K. Juy. J. ouy. J.

mi. K. J. ouy. J. ouy. J.

La. ouy. J. ouy. J.

ouy. J. ouy. J.

ouy. J. ouy. J.

ouy. J. ouy. J.

ouy. J. ouy. J.

ouy. J. ouy. J.

J. ouy. J.

mi. ouy. J. ouy. J.

J. ouy. J.

to iek widzie do mabe  
li 2 glaci. - Jest to  
wzrostki mori ten  
sem Sapika Ktury hat  
o woytku Anpilokim i  
oimot li miende Tomma  
Styretum i o Tomi alle  
nie cytotum amontu -  
Driennakab

Jedli zow Lep. ierta  
cotte Janant. Pace. to  
nie muu byy piarowij  
miedicim Je Hainer  
wobidie nie mabem. Tytta  
e namotte. Publt. card?  
Lep - Cy a ienne zije?

Lest enue Tomi  
widowisim -  
Pa wdubye iime  
nie prubst -  
Tos prupiesch  
H. Sultowich

L'pewebu imien Pace  
Jregpomian tchi wirie  
enne kidym byt u Wernem  
i kiai mai byto ne  
Jreaioto pitseu Pace

Dowcipnith iaki ne  
pilot ne murea ipitseu

Jic. fac  
Kiop Pac-

keraintwa puchedw  
indent ped tyon napison  
narypury ad poudi.

Jice. Paca  
Catai u Dum. Paca

Luu faki-

Monica L. Wickliffe

6. Quai d'Orleans

Am. Soc. of Friends

1. Mon - Baden



Dobrym w. Paryżu  
8<sup>to</sup> Lipiec 1874  
L.N.

2443



London, 7: Littlewood  
10. Duke Street  
J. Farmer & W.  
Sobota

Kochany Miodowicki

Pro Władysław

Zamięski. Dziś rano  
przyszedł mi o wójcie do 1/2  
rano. Zaczęło tu, mój.

Zostawiaj mnie w spokoju.

Przepraszam cię i  
interesuj się. Zaczęło  
i wreszcie mnie się  
postaci. Przypominam  
cię i nie. Twoja  
teraz będzie wreszcie i  
do serca - Przyjmij

Stafford Club obij Pene  
fene meleride: ale adante  
lep nie denu non, ho bykko  
iedue stary more, nie talkoy  
& nie bykko go edwices. Wtaden  
nie Pene Wtetydew - ne  
Shriadnie prorasitae  
unpilsae. Davoy mu  
wprid delatitnie shery  
kiliteth - ho Gwidion,  
& otheretaj tali newe  
shadewney. Tye prid veryme  
usmerrone mu shaway  
rumpotak stary &  
wpenditum Vistoplomii  
Dokhenedym ale kertes  
dasmallowat - Tere idere  
ierne raptyue's. Tene  
de Stafford Club. Dye prouid  
& krotkoe i verove ligo  
& Plubie, ho non to pa  
widet Pope Henneny  
kterye tem spottolotiny  
Serdi nie Meydie Pene  
to stende & Hotalie stwa

2444

omnie re Ryder Street  
 Frymang puer Francine  
 Pseudonimi: hentes po.  
 ryder. - Mors sine dopino  
 Prid me pcuricet a wife  
 ni: may omnie: Pare Whelp.  
 Tava a sidie ac obidire  
 as v Poididit the co obie-  
 cat unquic. Idie mi reg.  
 niverj a intro (hidesid) ho  
 omie v Lendyase ac bidire  
 - mieste to front v ten  
 Prid. - Mors toi wywardide  
 Pare. to v him spedi ten  
 soutry Prid.  
 O Remodier Tward  
 i: Mecedial miedim mu  
 i: Angly v puer niza  
 piori - On Sem iert  
 Teru tu a omie p puer  
 do Paryi. Key lapij  
 lity do Mior the adresei  
 v on Leure mardre one  
 i: talk Sem ppropone  
 Ni: ni: miedit a s'omine  
 Pare ludyje v dopino

Mo  
 souy  
 t'hen

ryme

est

ta przybycie - Bedriny  
misi to "obciemita" re (Dus)  
Lew u (wzrost) przybyty

(Dziękuję ci za wszystko)  
familię Xipol Topichy  
Bunachow, Ptoiew otobitow  
miałem zastępnym. Mac!

Pani Jurek  
odwiedź mnie w Krakowie.  
i odpowiadaj, i miśk bed me  
spokojnie i o Panu  
Władysławie nie zapomnij.

Sciskam i całuję  
Twoją mamę

H. Kulnewsky

2445  
Londyn. d. 21. Listopada 1874

10. Duke Street  
St James's



Kochany niedziela  
Obtutowansy i  
Skryje Dzienniki. Tam one  
zawra oklady i bende, i  
nie ma sposobnosci omen-  
szenie miysze przy  
artykul May Jones -  
na page 6. column 3

Encyrtion pod napisem  
Police Historical Society  
opis obycia St. Rowney  
simona i p. Lord Dudley  
Stuart. Dyst na przy:  
Ben Wedgwood, a poton  
przyworit cy proces do  
wrobinia Kopii Kotte  
Tego opida. Dostionde  
piere po awyilata i  
wode dabire tym iryain  
atada. Iyete. The morning  
Post.

i The Morning Advertiser  
university mess premises; in the  
midnight obituary obituary  
to Benjamin Carovay. metaps  
Vitoria no more byi de  
Mortale Puyjimmey - Police  
Ten opes Poii Tenenbergy

P. Rambouletium re  
Vommurkui's Puy Spravande.  
Ati chytic caty hier Luffane  
enyedre tythe a diuinal  
Irelandskit, co pot vobure  
adventions - Mianke on Tover  
a Londyne. 11-4 Montpelier  
Street, Brompton Road, i  
isue no stabere no mber  
mimo withill recedois. Tok  
to traduo i Londyne of pny.

Je men de Litre  
a box of built to pens. Broe  
h. 227. Cuyto bidre dorye.  
P. Mledyde curre no opes  
Wosting Desk. Vitorij pen  
trubacion. h. a Londyne  
Kupi Takay - Order  
upodohet abre Londyne

2446

a new name. Wrysey ce to tu  
prowdzi przystąpi do niego  
Do iest typy re wreed  
mier. wide piewic. hydroic  
i podobnie sie wrysthan  
Odrakad narazem. Pone  
Jene (Drokiw ostewide)  
Stronicyz d. Polakici side  
ad corary. newit no rasy e  
i. p. oye sery ai prypud.  
le nas byt Kettle very.  
intro me byje ne obidide  
ot fudriade. a poteni  
e moims obtopami midria  
Zostyl Zoological garden  
nylo mu. dabow. bitoty  
Pogymuse on dabore star  
perwithe ichie mois. ki dji  
eeize po byou stowim  
i edic woz mizi ku  
tamie waboty. - Wed day  
manie poriate on wivij  
dzyi, serce do sprawy  
publiomiz iak wibe  
innyde Pone Ci. podwoi  
edamnie

P. B. Botwin. Any more  
for the purpose, a  
side table in the  
shop. How do you  
be man de here  
yourself. Please to  
permit me. On this  
my own. Please to  
let. A cry in the  
public. in the  
public.

Per. W. Botwin. I will  
be in my of the  
Reform Club. Let  
with. either in  
London.

Scitelo and  
For your  
W. Botwin





Ande uroicnie e ic  
thoe' Itery Jerry  
wipesan ei de hipe  
i' wptu uauet Fry  
2 uou spiedaly. u  
wponnime Lew  
Postojera Oyc.

Christmas bells  
tak ich gradem. tuce  
spadei. - sachunsh  
Dotteru roony. u  
corku richunsh, iust  
Mrym. Prvrtun i  
Wub. tu do bre trautun  
O d' tre' uin solin  
a G' uin uinon —  
uueti udeily abo  
u' Piker. de Wengue

The fair - which is  
 Countess of - Mrs. Lizzie  
 Pettigrew one residence  
 2 Countess, vicinity front  
 - John Wyde Cheque  
 - Capitalists one sets  
 Ca. tening to tening

He has more putting  
 Lane is found to share  
 and the the the i  
 in the yard - Jan

Tryman is in the  
 take - Cry in the market  
 at home the Graphic

Tryman is  
 has English reg.  
 paper in view - i  
 is the li. representing  
 This work, features

De Rember dits  
Dri' jorden. red in  
dijten. jorden  
paki in l'pore  
si nis nestryy

odbrany w Paryżu  
1872  
1872  
L.A.



London. 31/12/74,  
10 Duke Street  
St James'  
S.W.

Prokany w dziedzinie.

Drinking to  
the presence 380 W  
Které nie zaważone  
Dr oachenthu meze  
a Coulté N. - pefosine  
2074 - Donicentis  
intu lub. po iature  
Le Mierisum  
Li newu Rokien

September 18  
Washington D.C.  
Dear Mother  
I received your letter  
of the 10th and was  
glad to hear from  
you and the boys.

I am well and hope  
these few lines will  
find you all the same.  
I have not much news  
to write at present.

Yours affectionately  
John C. Roper  
to  
Mother  
Washington D.C.

Kesera obredant  
 a nos syri Stuart  
 me tu nic'le, i  
 hyl herdes vesites  
 tall. i no skryped  
 sub, pierusy re  
 u swicem nyem i  
 u Puwestere  
 mu nyomur. nater  
 retate tant bien  
 que mal.

Cry Dixie iac  
 pennis 2,  
 Seru li

deprety.

Tous p'is

K. S. Miller et

